

Объединенные Нации ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Шестая сессия

Официальные отчеты



349-е ПЛЕНАРНОЕ
ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 6 декабря 1951 года

10 ч. 30 м. утра

Палэ де Шайо, Париж

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Введение в должность Помощника генерального секретаря по Социальному департаменту (А/1930)	245
Избрание трех непостоянных членов Совета Безопасности	245
Избрание шести членов Экономического и Социального Совета	247

Председатель: Г-н Луис ПАДИЛЬЯ-НЕРВО (Мексика)

Ввиду отсутствия Председателя, председательствует Заместитель председателя сэр Гладвин Джебб (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Введение в должность Помощника генерального секретаря по Социальному департаменту (А/1930)
[Пункт 64 повестки дня]

По приглашению председательствующего заместителя председателя занимают свои места на трибуне.

Генеральный Секретарь сопровождает г-на Гильома Жоржа Пико, Помощника генерального секретаря по Социальному департаменту, до трибуны и представляет его Генеральной Ассамблее.

1. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-французски*): Имею честь представить Генеральной Ассамблее г-на Гильома Жоржа Пико, назначенного мною на важный пост Помощника генерального секретаря по Социальному департаменту.

По предложению председательствующего г-н Жорж Пико приносит присягу, в соответствии с положениями 2 и 3 Временных положений о персонале.

Избрание трех непостоянных членов Совета Безопасности

[Пункт 13 повестки дня]

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Следующий второй пункт нашей повестки дня предусматривает избрание трех непостоянных членов Совета Безопасности. Как вам известно, предстоит избрать трех членов Совета вместо выбывающих 31 декабря сего года из состава членов Совета Индии, Эквадора и Югославии. Ввиду того что, согласно пункту 2 статьи 23 Устава, выбывающие члены Совета не подлежат немедленному переизбранию, из этого следует, что избранию в данный момент подлежат все члены Организации Объединенных Наций, кроме тех, которые состоят членами Совета в настоящее время. Нынешний членский состав следующий: Бразилия, Индия, Китай, Нидерланды, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Со-

ветских Социалистических Республик, Турция, Франция, Эквадор и Югославия.

3. Согласно правилу 92 правил процедуры, выборы производятся закрытой баллотировкой и выставление кандидатур не производится.

Производится закрытая баллотировка.

По приглашению председательствующего, г-н Дункан (Панама) и г-н Графстрем (Швеция) исполняют обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней:	60
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	60
Число воздержавшихся:	0
Число поданных бюллетеней, признанных действительными:	60
Требуемое большинство:	40

Число полученных голосов:

Чили	57
Пакистан	55
Греция	30
Белорусская Советская Социалистическая Республика	26
Филиппины	3
Австралия	1
Аргентина	1
Колумбия	1
Сальвадор	1

Чили и Пакистан, получившие требуемое большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи, избираются непостоянными членами Совета Безопасности.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Мы приступим теперь ко второй баллоти-

ровке для избрания, если возможно, третьего кандидата. В данном случае вы можете голосовать за Грецию или Белорусскую Советскую Социалистическую Республику и, следовательно, в бюллетень вы можете вписать только одно имя.

Производится закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней:	
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	60
Число воздержавшихся:	1
Число поданных бюллетеней, признанных действительными:	59
Требуемое большинство:	40

Число полученных голосов:

Греция	30
Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	29

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Ввиду результатов голосования, придется очевидно приступить к другой баллотировке.

Производится закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней:	60
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	60
Число воздержавшихся:	1
Число поданных голосов, признанных действительными:	59
Требуемое большинство:	40

Число полученных голосов:

Белорусская Советская Социалистическая Республика	30
Греция	29

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Необходимо приступить в четвертый раз к баллотировке. Попрошу поэтому счетчиков подойти еще раз к избирательной урне.

Производится закрытая баллотировка.

Общее число поданных бюллетеней:	60
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	60
Число воздержавшихся:	1
Число поданных голосов, признанных действительными:	59
Требуемое большинство:	40

Число полученных голосов:

Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	30
Греция	29

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Позвольте мне огласить правило 94 правил процедуры Генеральной Ассамблеи:

«Если надлежит путем выборов заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более места, то избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов оказывается менее числа лиц или членов Организации, подлежащих избранию, для заполнения остающихся мест производится дополнительная баллотировка, причем эта баллотировка ограничивается кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при предшествующей баллотировке, причем число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако, после третьей безуспешной баллотировки голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющих право на избрание. Если три неограниченные в указанном выше смысле баллотировки остаются безуспешными, то следующие три баллотировки ограничиваются теми кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при третьей неограниченной баллотировке, причем число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводятся следующие три неограниченные баллотировки, и так далее, до тех пор, пока все места не будут заполнены. Вышеизложенные положения не должны препятствовать применению правил 142, 143, 145 и 147».

8. Из указанных правил, мне кажется, только правила 142 и 143 относятся к Совету Безопасности. Как известно г.г. представителям правило 142 гласит:

«При выборах непостоянных членов Совета Безопасности, в соответствии с пунктом 1 статьи 23 Устава, должное внимание уделяется особенно в первую очередь степени участия членов Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливому географическому распределению».

9. Правило 143 гласит:

«Выбывающий член Совета Безопасности не подлежит немедленному переизбранию».

10. Мы зашли сейчас, конечно, в тупик, и я предлагаю, если не будет возражений, руководствоваться статей 94 и произвести сейчас новую баллотировку, которая будет неограничена и при которой, поэтому, члены Ассамблеи могут по своему усмотрению подавать бюллетени с именем любого имеющего право на избрание члена Организации.

11. За отсутствием возражений, мы приступим к такому рода баллотировке.

Производится закрытая баллотировка.

По предложению председательствующего, г-н Дункан (Панама) и г-н Гольмбак (Швеция), замещающий г-на Графстрема, исполняют обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней:	60
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	60
Число воздержавшихся:	0
Число поданных голосов, признанных действительными:	60
Требуемое большинство:	40

Число полученных голосов:

Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	32
Греция	24
Филиппины	3
Сальвадор	1

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Надлежащего результата все еще нет. Тем не менее, я полагаю, что мы обязаны следовать нашим правилам процедуры и снова произвести неограниченную баллотировку. Может быть тогда наметится тенденция в пользу того или иного кандидата. Если нет возражений, то я попрошу счетчиков еще раз подойти к избирательной урне, и мы снова приступим к баллотировке.

<i>Производится закрытая баллотировка:</i>	
<i>Общее число поданных бюллетеней:</i>	60
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	60
<i>Число воздержавшихся:</i>	0
<i>Число поданных голосов, признанных действительными:</i>	60
<i>Требуемое большинство:</i>	40
<i>Число полученных голосов:</i>	
Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	31
Греция	25
Филиппины	3
Сальвадор	1

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Мы попрежнему на мертвой точке. Ввиду того что правило 94 предусматривает три неограниченные баллотировки, мне кажется предпочтительным, если нет возражений, произвести заключительную неограниченную баллотировку в соответствии с правилом 94. Если в результате опять мы не сдвинемся с места или если не обнаружится определенной тенденции в ту или другую сторону, то я предлагаю отложить эти выборы. Я уверен, что если бы Председатель был здесь, то он бы высказался за это. Поэтому мы произведем еще одну баллотировку, имея в виду, что если она не даст требуемого результата или если не обнаружится определенной тенденции в ту или другую сторону, то выборы третьего непостоянного члена Совета Безопасности придется отложить.

Производится закрытая баллотировка.

По предложению председательствующего, г-н Дункан (Панама) и г-н Графстрем (Швеция) исполняют обязанности счетчиков.

<i>Общее число поданных бюллетеней:</i>	60
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	60
<i>Число воздержавшихся:</i>	0
<i>Число поданных голосов, признанных действительными:</i>	60
<i>Требуемое большинство:</i>	40

<i>Число полученных голосов:</i>	
Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	33
Греция	24
Филиппины	3

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Мне следовало бы подчиниться решению Ассамблеи, но мне кажется, что при данных обстоятельствах нам надлежит произвести еще одну ограниченную баллотировку, т.е. баллотировку, ограниченную Белорусской Советской Социалистической Республикой и Грецией. Если она опять не даст надлежащего результата, то я спрошу Ассамблею, желает ли она отложить настоящие выборы или продолжат дальнейшие баллотировки; но я надеюсь, что в данном случае не будет возражений против еще одной ограниченной баллотировки.

15. Ввиду того что нет возражений, мы приступим еще к одной баллотировке.

<i>Производится закрытая баллотировка.</i>	
<i>Общее число поданных бюллетеней:</i>	60
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	60
<i>Число воздержавшихся:</i>	1
<i>Число поданных голосов, признанных действительными:</i>	59
<i>Требуемое большинство:</i>	40
<i>Число полученных голосов:</i>	
Белорусская Советская Социалистическая Республика ..	32
Греция	27

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Итак, мы все еще на мертвой точке, и мне кажется, что согласно общему желанию всей Ассамблеи эти выборы откладываются, как я только что предлагал, для того чтобы дать нам всем время для размышления. Если нет возражений, я буду считать это предложение принятым всеми.

17. За отсутствием возражений, мы переходим к следующему пункту повестки дня.

Избрание шести членов Экономического и Социального Совета

[Пункт 14 повестки дня]

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (*говорит по-английски*): Цель этих выборов заполнить вакансии, открывающиеся 31 декабря сего года в Экономическом и Социальном Совете вследствие того, что из него выбывают следующие его члены: Бельгия, Индия, Китай, Перу, Франция и Чили. Согласно пункту 2 статьи 61 Устава, выбывающие члены Экономического и Социального Совета могут быть переизбраны немедленно. Поэтому в число могущих быть выбранными кандидатов входят все члены Организации Объединенных Наций, кроме тех двенадцати членов Совета, срок полномочий которых не истекает в конце этого года. Эти двенадцать членов Совета следующие: Иран, Канада, Мексика, Пакистан, Польша, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Филиппины, Чехословакия и Швеция.

19. Как и при предыдущих выборах, будет произведена закрытая баллотировка и выставление кандидатур не допускается. На каждой записке может быть написано не более шести имен.

Производится закрытая баллотировка.

По предложению председательствующего, г-н Дункан (Панама) и г-н Графстрем (Швеция) выполняют обязанности счетчиков.

Общее число поданных бюллетеней: 60

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 60

Число воздержавшихся: 0

Число поданных голосов, признанных действительными: 60

Требуемое большинство: 40

Число полученных голосов:

Аргентина 56

Куба 53

Франция 53

Китай 45

Бельгия 38

Египет 35

Австралия 28

Бирма 26

Индия 3

Доминиканская Республика 1

Коста-Рика 1

Либерия 1

Норвегия 1

Таиланд 1

Чили 1

Эфиопия 1

Аргентина, Куба, Франция и Китай, получившие требуемое большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи, избираются членами Экономического и Социального Совета.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ (говорит по-английски): Нам придется сегодня днем продолжить баллотировку остальных членов Совета. Если все согласны, то я объявляю настоящее заседание закрытым.

Заседание закрывается в 1 ч. дня.